

¡CUÍDATE!

una guía de salud y bienestar



Family Care
International / Bolivia

Tel. (591) 22-41-61-35
bolivia@fcimail.org
www.familycareintl.org
La Paz, Bolivia



Este boletín informativo resume el proceso de desarrollo y adaptación de ¡CUÍDATE! una herramienta educativa de uso regional creada para facilitar el acceso a información básica sobre salud y derechos sexuales y reproductivos a comunidades indígenas y campesinas.

UNA HERRAMIENTA PARA FACILITAR EL ACCESO A INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE SALUD Y DERECHOS SEXUALES Y REPRODUCTIVOS

¡CUÍDATE! es un conjunto de materiales educativos sobre género, salud y derechos sexuales y reproductivos (SDSR), desarrollado y producido en el año 2001 por Family Care International/Bolivia y la Confederación de Pueblos Indígenas de Bolivia (CIDOB), con el apoyo técnico y financiero de UNFPA/Bolivia. ¡CUÍDATE! consta de un rotafolio y 5 cartillas con ilustraciones originales e información en español sobre comunicación en la familia, prevención de la violencia contra las mujeres, maternidad segura y SDSR en general. Los materiales fueron elaborados originalmente para ser usados por y con familias y mujeres indígenas de las comunidades de las tierras bajas bolivianas (regiones de Oriente, Chaco y Amazonía que comprende los departamentos de Beni, Pando, Santa Cruz, y el chaco chuquisaqueño y tarijeño), quienes participaron en la elaboración y validación de los mismos, y en la construcción de la metodología para su uso.

Hasta la fecha, FCI/Bolivia ha producido 1.100 rotafolios bolivianos, 400 rotafolios de uso regional, y 15.000 juegos de cartillas.



El proyecto ¡CUÍDATE! constituye un innovador esfuerzo de generación y divulgación de información sobre SDSR fundamentada en un enfoque de derechos y de género, destinada principalmente a familias y mujeres indígenas y campesinas de zonas rurales. Dada su originalidad, diversas organizaciones de la región del Chaco argentino y paraguayo, así como de Panamá, México y Ecuador, están empleando y adaptando este recurso educativo y de sensibilización, incorporando las cartillas, el rotafolio y la metodología de uso en sus estrategias comunitarias de mejora de la condición de salud sexual y reproductiva.



El Censo Indígena de Tierras Bajas realizado en 1994 utilizó criterios de lengua, territorio y auto-identidad para identificar a los grupos indígenas. (...)

La mortalidad materna fue de 395 por 100.000 nacidos vivos (...).

El 90,5% de la población de tierras bajas no cuenta con luz eléctrica, sólo 9% tiene agua potable y 51,2% no usa servicios sanitarios.

El analfabetismo llega a 23%, (...). Estas poblaciones se encuentran particularmente expuestas a las enfermedades transmisibles. (...)

Los embarazos a muy temprana edad y su elevado número, los espacios intergestacionales cortos, la condición de lactante durante gran parte de su vida reproductiva, la atención deficiente del parto y el escaso acceso a la planificación familiar incrementan significativamente el riesgo de muerte de la mujer indígena.

Además, por razones culturales, en la mujer indígena la dependencia de los hombres y su sometimiento a ellos son mayores, lo que la lleva a enfrentar mayores niveles de violencia física y sexual, factores que, añadidos a su mayor riesgo reproductivo, la sitúan como un grupo de alta vulnerabilidad biológica y social.

Fragmento de "La salud en las Américas", edición de 1998, Volumen II. Pp. 112 y 113.

UNA RESPUESTA A LAS NECESIDADES DE COMUNIDADES INDÍGENAS

En 1997, FCI/Bolivia llevó a cabo la evaluación del proyecto Género, Salud Reproductiva y Pueblos Indígenas de UNFPA/Bolivia (BOL/94/P05), la cual identificó una severa falta de acceso a información sobre SDRS culturalmente adecuada en las tierras bajas bolivianas.

En 1998, la CIDOB y FCI/Bolivia iniciaron una colaboración para responder a esta necesidad insatisfecha. Después de un largo proceso de consulta a comunidades yuracarés, yuquis, guarayas, chiquitanas y guaraní se definieron las necesidades y prioridades más apremiantes en materia de información y



educación sobre SDRS, así como los formatos y metodologías óptimas para brindar esta información.

El equipo de FCI/Bolivia elaboró un borrador de ilustraciones y textos que fue validado con las comunidades, el Consejo de Salud Indígena de la CIDOB y las Secretarías de Salud, Educación y Género de las organizaciones indígenas afiliadas.

De la validación se desprendió que un rotafolio resistente y cartillas que resumieran la información básica de cada bloque temático abordado en el rotafolio, eran el formato más adecuado para llegar a las comunidades



más alejadas.

La versión final del rotafolio y las cartillas fue revisada y avalada por el entonces Ministerio de Salud y Provisión Social (MSPS), el Ministerio de Asuntos Campesinos e Indígenas, Género y Generacionales.

La oficina nacional de la Organización Pan-Americana de la Salud (OPS) adaptó una versión para emplear en tierras altas. Además de la CIDOB y FCI/Bolivia, otras organizaciones colegas como Pathfinder, Médicos del Mundo, Save the Children o PROSIN, que prestaron valiosa asistencia técnica en la revisión de los contenidos

del rotafolio, emplearon ¡CUÍDATE! en sus proyectos de salud comunitaria.

Así mismo, la CIDOB y FCI/Bolivia elaboraron y validaron una metodología de capacitación en los contenidos y modo de uso del rotafolio y las cartillas para promotores/as de salud con el fin de fortalecer los conocimientos y la capacidad de los/as promotores/as de facilitar diálogos sobre género y SDRS a nivel comunitario. Hasta la fecha, la CIDOB y FCI/Bolivia han capacitado a más de 100 promotores/as de salud de las tierras bajas, y siguen trabajado con más de 80 de ellos y ellas.



PROMOCIÓN DE MECANISMOS DE VEEDURÍA DE LOS SISTEMAS DE SALUD

La metodología de ¡CUÍDATE! es flexible y permite incorporar información adicional relevante a un contexto específico. ¡CUÍDATE! facilita la labor de divulgar información sobre mecanismos de veeduría social de leyes y seguros de salud materna, contextualizándola en un marco más amplio de SDRS.

En Ecuador, y con el apoyo de UNFPA, la

Federación de Organizaciones Campesinas de Bolívar (FECABRUNARI) y FCI/Ecuador están trabajando en una adaptación del rotafolio para la provincia de Bolívar.

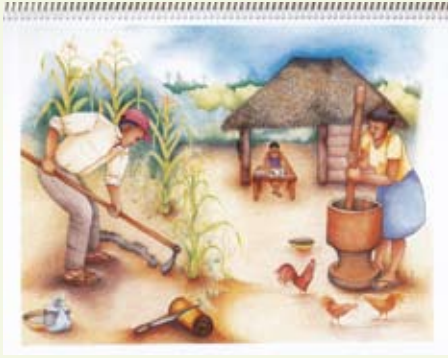
La versión ecuatoriana se llamará ¡CUIDÉMONOS! e incluirá información sobre la Ley de Maternidad Gratuita y Atención a la Infancia, los Comités de Usuarías y su

rol en la vigilancia del cumplimiento de la Ley a nivel local y cantonal.

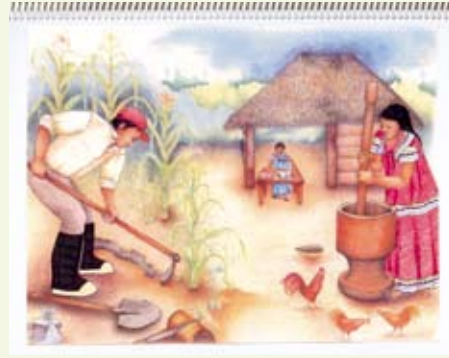
Esta iniciativa contribuirá a facilitar el acceso a información sobre este mecanismo de participación social en salud articulado por el Ministerio de Salud Pública y el Consejo Nacional de Mujeres, a las comunidades de zonas más aisladas de la Sierra ecuatoriana.



EL ALCANCE REGIONAL DE ¡CUÍDATE! Y SU VALOR AÑADIDO



Tierras bajas, Bolivia



Distritos de Mirona y Nole Duima, Panamá



Altos de Chiapas, México

Ante la demanda de países en los que la versión boliviana de ¡CUÍDATE! se estaba usando exitosamente, en 2003 FCI/ Bolivia produjo 400 rotafolios para uso regional (que excluyen referencias específicas a leyes nacionales y a las prestaciones del Seguro Universal Materno Infantil).

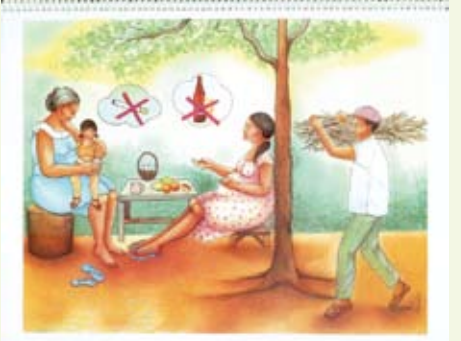
Por otro lado, organizaciones mexicanas, panameñas y ecuatorianas han producido sus propias versiones de ¡CUÍDATE! adaptadas a sus contextos y necesidades, haciendo de ésta una herramienta de uso regional de amplio impacto y valor añadido.

Creación de alianzas efectivas

Más allá de la elaboración de los materiales, su divulgación y la capacitación de

promotores/as, el proceso de adaptación de esta metodología en otros países ha contribuido a fortalecer diálogos y vínculos de colaboración entre distintas organizaciones que trabajan para mejorar la SDSR de sectores de la sociedad frecuentemente excluidos. En Panamá el Ministerio de Salud, UNFPA y la Asociación de Mujeres Ngöbe (ASMUNG), trabajaron conjuntamente para incorporar el rotafolio en el proyecto Fortalecimiento de la familia y mejora de la salud reproductiva del pueblo Ngöbe Bugle y adaptar las ilustraciones de las cartillas para uso local.

En México la ONG Asesoría, Capacitación y Asistencia en Salud AC (ACASAC) ha adaptado ¡CUÍDATE! para utilizarlo con el pueblo tzotil y tsetal de los Altos de Chiapas. ACASAC ha adaptado las



ilustraciones y producido guiones en audio que narran en originales diálogos los contenidos de los temas de ¡CUÍDATE!, a fin de que sirva a parteras y promotores/as de salud al conducir charlas educativas sobre SDSR en sus comunidades. También la ONG Kinal Antzetik emplea el rotafolio en la Costa Chica de Guerrero en la capacitación de promotores/as comunitarios.

DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN QUE PUEDE SALVAR VIDAS



El Módulo 3 del rotafolio (sobre maternidad segura) incluye información sobre lo crucial de identificar a tiempo los signos de alarma o peligro de emergencia obstétrica en una mujer embarazada (sangrado severo, pre-eclampsia, parto obstruido, etc.). Igualmente, fomenta la previsión de mecanismos de traslado de emergencia para movilizar con la máxima rapidez posible a toda mujer embarazada que presente síntomas de emergencia obstétrica. ¡CUÍDATE! hace especial énfasis en la responsabilidad de todas y todos los miembros de la comunidad, de asegurar los medios para que cualquier mujer embarazada tenga acceso a atención calificada durante el parto. Este módulo informa también de los derechos básicos de la mujer embarazada: entre otros, el respeto a sus costumbres, cultura e idioma por parte del personal que la atiende; el derecho a estar acompañada por su marido o familiar durante el parto; a dar a luz en la posición que prefiera; y a no ser sometida a prácticas invasivas (como el rasurado o el enema) cuando éstas no sean necesarias.

FOMENTO DEL ENFOQUE DE DERECHOS Y DE GÉNERO EN OTRAS AGENDAS Y ENTRE NUEVOS ALIADOS



¡CUÍDATE! contribuye a movilizar nuevos defensores de la salud y de los derechos sexuales

les y reproductivos a nivel comunitario, forjando nuevos diálogos alrededor de los derechos de hombres y mujeres a una vida sexual y reproductiva sana y libre de violencia.

Contribuye también a incorporar, en estos diálogos, las visiones de una diversidad de interlocutores cuyas opiniones y

necesidades deben escucharse si se desea responder a ellas.

La organización indígena de los guaraníes del Gran Chaco, CPI/Chaco en el año 2002 capacitó, mediante el uso de ¡CUÍDATE!, a más de 80 promotores/as de salud comunitarios en Salta, Argentina, y Fildelfia, Paraguay integrando



así esta línea de trabajo en sus estrategias de desarrollo comunitario.

FOMENTO DE LA ADAPTACIÓN CULTURAL DE SERVICIOS E INDICADORES DE CALIDAD DE ATENCIÓN

El derecho a recibir una atención diferenciada y respetuosa de sus valores culturales es otro tema fundamental que las organizaciones indígenas plantean como una demanda urgente al sistema de salud. En Bolivia, a partir de esta demanda el Ministerio de Salud está desarrollando modelos de atención culturalmente adecuados, así como de indicadores de calidad de atención sanitaria desde una perspectiva intercultural. Los y las promotores comunitarios capacitados/as en SDR están contribuyendo al levantamiento de datos y a brindar información sobre las expectativas de calidad y calidez de atención que las familias y las comunidades indígenas esperan recibir en los centros de salud.

En síntesis, el desarrollo del proyecto ¡CUÍDATE! contri-

buye mediante el empleo de instrumentos y metodologías sencillos y de bajo coste, a hacer llegar información fundamental sobre salud y derechos sexuales y reproductivos a comunidades y familias con escaso acceso a la misma. En los distintos países donde se está empleando, el proceso de adaptación del material educativo y/o de definición de es-

trategias para su divulgación, contribuye a generar diálogos y nuevos consensos. Así mismo, estos procesos crean y refuerzan colaboraciones intersectoriales novedosas y eficaces, que pueden implicar desde ministerios de Salud, Educación, Asuntos Indígenas, Género o Mujer, hasta organizaciones territoriales de base, organizaciones de pueblos in-

dígenas y originarios, agencias de cooperación internacional y donantes multi y bilaterales, y organizaciones no gubernamentales.

Esta estrategia de trabajo comunitario se enmarca en las líneas de acción prioritarias definidas en el Consenso Estratégico Interagencial para la Reducción de la Mortalidad y la Morbilidad Maternas en América Latina y el Caribe (OPS, UNFPA, UNICEF, FCI, Population Council, BID, BM y USAID), en la medida en que fomenta la demanda de servicios de salud sexual y reproductiva de calidad a nivel comunitario, como medida para promover el acceso a la atención calificada del parto, a cuidados obstétricos básicos e integrales, y a información y servicios integrales de salud sexual y reproductiva.



Si desea conocer más sobre Family Care International y ¡CUÍDATE! no dude en ponerse en contacto con nuestras oficinas:



**Family Care
International / Bolivia**

**Tel. (591) 22-41-61-35
email: bolivia@fcimail.org
La Paz, bolivia**

www.familycareintl.org

Family Care International
Programa para América Latina y el Caribe
588 Broadway, Suite 503
New York, NY 10012
Tel: 001 212 941-5300
info@fcimail.org

